

32001D0777

L 292/41

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

9.11.2001

ROZHODNUTIE RADY

zo 6. novembra 2001,

ktorým sa poskytuje záruka spoločenstva Európskej investičnej banky za straty vzniknuté v dôsledku poskytovania osobitných pôžičiek na vybrané environmentálne projekty v ruských prístavoch Baltického mora v rámci Severnej dimenzie

(2001/777/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

kedže:

- (1) Severnú dimenziu začala Helsinská Rada 10. – 11. decembra 1999, ktorá vyzvala Komisiu, aby predložila Akčný plán pre Severnú dimenziu. Európska rada vo Feire v júni 2000 prijala Akčný plán v zahraničnej a cezhraničnej politike EÚ pre roky 2000 – 2003. Severná dimenzia zahŕňa zemepisnú oblasť od Islandu smerom na západ cez severozápadné Rusko, od nórskeho Barentsovho mora a Kara mora na severe po južné pobrežie Baltického mora.
- (2) Severná dimenzia sa zameriava na riešenie osobitných úloh regionálneho rozvoja v severnej Európe. Toto zahŕňa drsné poveternostné podmienky, veľké vzdialenosti, zvlášť veľké rozdiely v životnom štandarde, naliehavé úlohy životného prostredia, vrátane problémov s jadrovým odpadom a hospodárstvom s odpadovými vodami, ako aj nedostatkové dopravné a cezhraničné služby. Zameriava sa na zintenzívnenie cezhraničnej spolupráce medzi Európskou úniou a jej susediacimi krajinami a regiónmi v severnej Európe.

- (3) Spoločenstvo už podporuje niektoré environmentálne projekty na severozápade Ruska grantmi z TACIS, kde okrem iného, venuje pozornosť potrebe znížiť environmentálne riziká a znečistenie, vrátane cezhraničného znečistenia. Spoločenstvo je oprávnené zvyšovať svoju podporu prostredníctvom limitovaných pôžičiek z Európskej investičnej banky (EIB). Zapojenie sa EIB by zvýšilo vplyv akcií spoločenstva, nielen navýšením dostupných zdrojov, ale aj odbornou účasťou projektových tímov banky.

- (4) Na základe iniciatívy predsedníctva Rada Ecofin 12. mája 2001 zvažila súbor kritérií pre vymedzenú osobitnú akciu EIB na environmentálne projekty na severozápade Ruska, menovite v oblastiach Petrohradu a Kaliningradu. Zdôraznilo sa, že a) projekty musí posúdiť EIB a pôžičky musí povoľovať jednotlivo od prípadu k prípadu Rada guvernérov. Nie je to teda otázka všeobecného mandátu poskytovania pôžičiek Rusku; b) projekty musia mať silný environmentálny cieľ a musia byť vo výraznom záujme Európskej únie; c) EIB musí spolupracovať a spolu-financovať ostatné medzinárodné finančné iniciatívy, aby sa zabezpečilo primerané rozdelenie rizika a primeraná podmienenosť projektov, d) celkový objem pôžičiek má byť podriadený indikatívnej maximálnej hodnote 100 miliónov EUR; e) Rusko musí splácať svoje medzinárodné finančné záväzky, vrátane záväzkov voči Parížskemu klubu.

- (5) Štokholmská Európska rada 23. – 24. marca 2001 prišla k záveru, že únia by mala rozšíriť poskytovanie pôžičiek EIB aj na vybrané environmentálne projekty v Rusku podľa osobitných kritérií, o ktorých rozhodne Rada.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 240, 28.8.2001, s. 295.

⁽²⁾ Stanovisko doručené 24. októbra 2001 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).

- (6) Preto je vhodné poskytnúť záruku EIB, a tým jej umožniť podpísať úverové operácie v rámci tejto osobitnej pôžičkovej akcie pre vybrané environmentálne projekty na ruskom okraji Baltického mora, menovite v oblastiach Petrohradu a Kaliningradu. EIB naznačila svoju schopnosť a ochotu zvýšiť poskytovanie pôžičiek zo svojich vlastných zdrojov na severovýchode Ruska, v súlade so svojim štátom.
- (7) Táto osobitná akcia zahŕňajúca samostatnú 100 %-nú záruku spoločenstva je mimoriadnej povahy a nemá sa chápať ako precedens pre budúce akcie.
- (8) Environmentálne partnerstvo Severnej dimenzie (NDEP) poskytuje rámec pre stanovenie priorít za účasti Komisie, dvojstranných a viacstranných donorov, medzinárodných finančných inštitúcií a transformujúcich sa krajín.
- (9) Financovanie EIB v Rusku by sa podľa tohto rozhodnutia malo riadiť bežnými kritériami a postupmi EIB, vrátane primeraných kontrolných opatrení, ako aj príslušnými pravidlami a postupmi týkajúcimi sa Dvora audítorov a OLAF-u.
- (10) Na účely prijatia tohto rozhodnutia jediné právomoci ustanovené zmluvou sú tie, ktoré sú uvedené v článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Cieľ

Spoločenstvo poskytuje Európskej investičnej banke (ďalej len „EIB“) záruku na všetky platby, ktoré EIB nedostala, no ktoré sú splatné s ohľadom na otvorené úvery, v súlade so svojimi bežnými kritériami pre investičné projekty realizované v rámci tejto osobitnej pôžičkovej akcie v ruských prístavoch Baltického mora v rámci Severnej dimenzie. Oprávnené projekty musia mať silný environmentálny cieľ a Európska únia má o ne výrazný záujem.

Článok 2

Maximálne objemy a podmienky

1. Celkový maximálny objem vyčlenených otvorených úverov je 100 miliónov EUR.
2. Na účely tohto konkrétneho rozhodnutia využíva EIB mimoriadnu záruku spoločenstva vo výške 100 %, ktorá kryje celkovú sumu úverov poskytnutých podľa tohto rozhodnutia a všetky súvisiace sumy.
3. Projekty financované z úverov, ktoré majú byť takto zaručené, musia spĺňať tieto kritériá:

- a) oprávnenosť v súlade s článkom 1;
 - b) spolupráca a spolufinancovanie EIB spolu s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami, aby sa zabezpečilo primerané rozloženie rizika a vhodná podmienenosť projektov.
4. Rada guvernérov EIB podľa článku 18 ods. 1, druhého odseku Protokolu o Štatúte Európskej investičnej banky schvaľuje každú pôžičku od prípadu k prípadu, ktorá má byť zabezpečená zárukou spoločenstva.
5. Predstavenstvo EIB navrhuje Rade guvernérov schváliť projekty len vtedy, ak Rusko spláca svoje medzinárodné finančné záväzky, vrátane záväzkov za svoj dlh voči Parížskemu klubu.

Článok 3

Predkladanie správ

Komisia každý rok informuje Európsky parlament a Radu o pôžičkových operáciách vykonávaných podľa tohto rozhodnutia a zároveň predkladá vyhodnotenie vykonávania tohto rozhodnutia a koordinácie medzi medzinárodnými finančnými inštitúciami zúčastňujúcimi sa na projektoch. Informácie, ktoré Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade, zahŕňajú vyhodnotenie prínosu pôžičiek poskytnutých podľa tohto rozhodnutia vzhľadom k napĺňaniu cieľov spoločenstva podľa Severnej dimenzie.

Na účely prvého pododseku EIB zasiela Komisii príslušné informácie.

Článok 4

Doba platnosti

Záruka kryje pôžičky podpísané v priebehu troch rokov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia. Ak po uplynutí týchto troch rokov pôžičky podpísané EIB nedosiahnu celkovú maximálnu hodnotu, ako je uvedené v článku 2, toto obdobie sa automaticky predlžuje o šesť mesiacov.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.
2. EIB a Komisia stanovujú podmienky, za akých sa poskytne záruka.

V Bruseli 6. novembra 2001

Za Radu

predseda

D. REYNERS